

XVIII Curso de Verán  
sobre Dinamización  
Lingüística

15 E 16 DE XULLO

MATRÍCULA ATA O 11 DE XULLO

Fórum Carballo

# TRABALLANDO EN LINGUA CON INMIGRANTES

## Presentación

A XVIII edición do curso de verán centrarase en fomentar e analizar o uso da lingua nos colectivos de inmigrantes que moran na Galiza. Como todos os anos, esta edición tamén se alicerza no uso e na mellora do seu proceso de normalización, traballando os argumentos, as accións, a creatividade, a implicación, os métodos etc... máis adecuados para tal propósito.

As sesións constan de relatorios, comunicacións, mesas redondas e obradoiros para avaliarmos experiencias e propormos medidas e accións de intervención en actividades para implicaren distintas entidades e persoas. As intervencións teñen como nexo promoveren o uso da lingua entre as persoas migrantes, para alén de sesións destinadas a repararen no suceso de produtos e empresas que só utilizan a lingua propia nos seus proxectos comunicativo-sociais.

# Obxectivos



Analizar e deseñar estratexias e accións para poren en valor e incrementaren o uso e a visibilización do galego entre os colectivos de migrantes.

Detectar e estudar problemas e preconceitos existentes arredor do uso da lingua galega entre as persoas migrantes.

Valorizar o galego e a cultura propia como recurso de interese para a integración social das persoas migrantes.

Formular unha proposta de boas prácticas lingüísticas no ámbito da inmigración.

Coñecer e valorizar experiencias positivas de uso do galego entre as persoas inmigrantes.

## Persoas destinatarias

Persoas que traballan ou que están interesadas no proceso de normalización da lingua galega, nomeadamente técnicos/as de normalización lingüística, docentes, dinamizadoras/es socioculturais, estudantes, membros de asociacións, de empresas de dinamización social, lingüística ou cultural, técnicas/os de cultura, animadoras/es, intérpretes, tradutoras/es etc.



## Custo de participación

Para estudantes de calquera universidade, comunidade universitaria da UDC e persoas desempregadas: **30 €**

Para o resto de persoas: **50 €**

## Matrícula

O número de participantes está limitado a **65 persoas**, por orde de inscrición. A matrícula débese facer **en liña ([preme aquí](#))**.



**09h00-9h30** Recepción e entrega de documentación

**09h30-10h00** INAUGURACIÓN E BENVIDA

- **Valentín García Gómez**, secretario xeral da Lingua
- **Ricardo Cao Abad**, reitor da Universidade da Coruña (UDC)
- **Evencio Ferrero Rodríguez**, alcalde de Carballo

**10h00-11h30** CONFERENCIA DE APERTURA + COLOQUIO

«Linguas minorizadas e escolarización. Unha perspectiva de conciencia lingüística crítica»

**Renée DePalma Ungaro**, profesora titular da Universidade da Coruña

**11h30-12h30** MESA REDONDA + COLOQUIO

«O acollemento lingüístico de persoas provenientes doutras comunidades lingüísticas desde a Administración local»

Modera: **Ángeles Pacoret Rodríguez**, concelleira de Normalización Lingüística. Concello de Carballo

- **Marta Besada Otero**, técnica de normalización lingüística. Concello de Santiago de Compostela
- **Uxía Verdía Pereiro**, educadora social. Coordinadora do Proxecto rompendo barreiras das bibliotecas do Concello de Carballo
- **Daniel Alejandro Peñaloza Herrera**, alumno do Obradoiro de Acollemento Lingüístico de Carballo

**12h30-13h30** MESA REDONDA + COLOQUIO

«Integración de migrates na secundaria»

- **Tina Formoso Gosende**, profesora de ensino secundario e membro do EDLG do IES Xulián Magariños de Negreira
- **Sofía Tarela**, profesora de ensino secundario e membro do EDLG do IES número 1 de Ribeira

**13h30-14h30** MESA REDONDA + COLOQUIO

«Unha lingua que se fala está viva»

Asociación Faladoiros Vigo, espazos de comunicación en lingua galega para quen quixer mellorar a súa competencia oral.

- **Irene Romero Iturralde**, profesora no IES Santa Irene de Vigo
- **Marcos Loureiro García**, profesor na Universidade de Vigo (Facultade de Educación e Traballo Social)

**14h30** Pausa para xantar

**16h30-17h30** CONFERENCIA + COLOQUIO

«Iniciativas de aproximación ao galego con inmigrantes»

- **Mª Alicia Padín Otero**, técnica de normalización lingüística. Concello de Ribeira

**17h30-19h00** DINÁMICA PARTICIPATIVA

- Boas prácticas e necesidades para o acollemento lingüístico nos concellos
- Boas prácticas e necesidades no acollemento lingüístico nos centros educativos
- Boas prácticas e necesidades no acollemento lingüístico noutros contextos



**Renée DePalma Ungaro**,



**Daniel Alejandro Peñaloza Herrera**



**Marta Besada Otero**



**Mª Alicia Padín Otero**

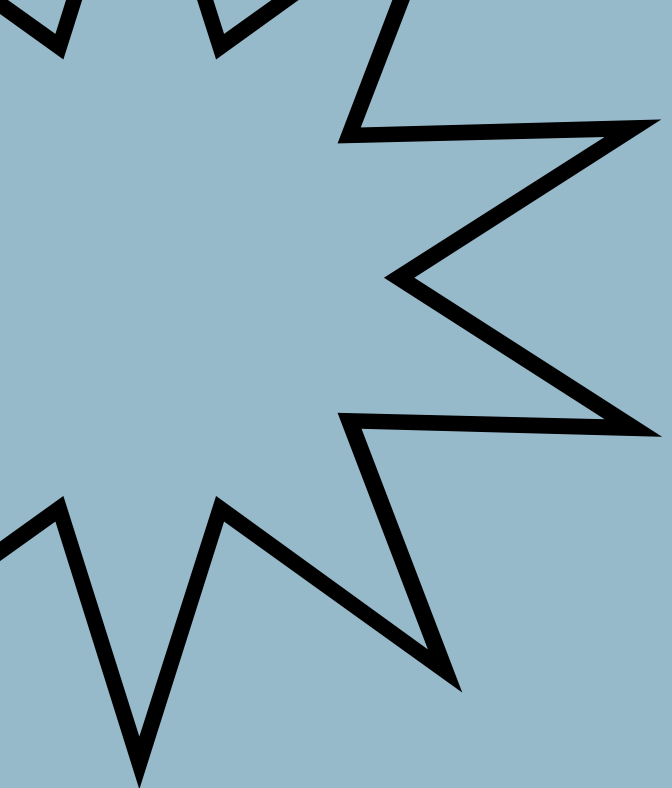


**Uxía Verdía Pereiro**

# Programa

15 DE XULLO





Roberto Pascual Rodríguez



Daniel Bóveda Castro



Gabriel a Prego Vázquez



María Luz Zas Varela



Marta Estévez Grossi



Soledad Felloza



### 10h00-11h00 CONFERENCIA + COLOQUIO

«Juliamny tamén fala galego»

Modera: **Xosé Manuel Sánchez Rei**, profesor da UDC

— **Mónica Reixía Blanco**

— **Arcadio González Nóvoa**

— **Alberto Pombo Añón**

*Docentes de Química, Filosofía e Galego no IES Rafael Dieste e promotores da iniciativa cultural «Aquí tamén se fala»*

### 11h00-12h30 CONFERENCIA + COLOQUIO

«Fai un trato co galego»

— **Rosa E. Suárez Veiga**, docente e directora do CEIP López Ferreiro, Santiago

### 12h30-13h30 MESA REDONDA + COLOQUIO

«A comunidade acolledora como transmisora da lingua propia»

— **Roberto Pascual Rodríguez**, filólogo galego e mediador intercultural

— **Daniel Bóveda Castro**, coordinador territorial en Galicia da ONG Accem

### 14h00 Pausa para xantar

### 16h00-17h00 CONFERENCIA + COLOQUIO

Proxecto TeCoLing (tecendo comunidade coas linguas)

Modera: **Gabriela Prego Vázquez**, profesora da USC e membro do equipo do proxecto

— **María Luz Zas Varela**, profesora de Lingüística Xeral na Universidade de Santiago de Compostela

— **Marta Estévez Grossi**, profesora de Filoloxía Alemá na Universidade de Vigo

*Investigadoras do Proxecto Programa de estímulo á transferencia: Tecendo comunidade coas linguas (TeCoLing)*

### 17h00-18h00 GRUPOS DE TRABALLO

### CONCLUSIÓN

**18h00-19h30** «Galeguaia»

— **Soledad Felloza**, actriz, contacontos, fotógrafa e xestora cultural



# Programa

16 DE XULLO





# Organiza

## UNIVERSIDADE DA CORUÑA

- Servizo de Normalización Lingüística
- Vicerreitoría de Divulgación, Cultura e Deporte

## DIRECCIÓN E SECRETARÍA

- Xosé Manuel Sánchez Rei, profesor da Facultade de Filoloxía e membro do Grupo ILLA (Grupo de Investigación Lingüística e Literaria Galega)
- Marisol Ríos Noya, coordinadora do Servizo de Normalización Lingüística da Universidade da Coruña

## COLABORAN

- Concello de Carballo
- Secretaría Xeral da Lingua da Xunta de Galicia

## + INFO

SERVIZO DE NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA  
DA UNIVERSIDADE DA CORUÑA  
881 011 042, 881 011 055, 881 013 683  
SNL@UDC.GAL

